

Teachers' Zone: Embedding > CLIL > Helicopters Experiment

Core Language

French

English

Regardez mon hélicoptère, regardez ça.

Look at my helicopter, look at it.

Je fais comme ça, aussi haut que possible,
et je laisse tomber, regardez.

I do that, as high as possible,
and then I drop, look.

Super. Alors deux volontaires.

Great. So two volunteers.

Tout d'abord: il est très, très important, il
faut qu'un partenaire tienne bien la chaise,
comme ça.

First of all: it is very, very important, one
partner has to hold the chair,
like that.

Alors toi, tu tiens bien la chaise.

So, you hold the chair.

Attendez.

Wait.

Comme ça, OK, pas comme ça.

Like that, OK, not like that.

Non, pas comme ça.

No, not like that.

Non tu tiens comme ça et tu laisses tomber.

No, you hold (it) like that and you drop (it).

Allez. Vas-y.

Off you go. Off you go.

Et on va compter.

And we're going to count.

On va compter les secondes, oui?

We're going to count the seconds, yes?

Une banane, deux bananes, trois bananes.

One banana, two bananas, three bananas.

OK la classe? Allez.

OK class? Off you go.

Alors, ça fait deux secondes.

So, that's two seconds.

Teachers' Zone: Embedding > CLIL > Helicopters Experiment

Vous avez une grille.	You have a grid.
Regardez bien la grille.	Look carefully at the grid.
C'est marqué une seconde là, vous écrivez deux, OK?	One second is written there, you write two, OK?
Et puis vous continuez, vous répétez avec cinq trombones, et puis avec dix trombones et vous écrivez les résultats.	And then you continue, you repeat with five paper clips and then with ten paper clips and you write down the results.
Vous comprenez?	Do you understand?
Mais attention.	But be careful.
Pour faire une expérience juste, en anglais ça s'appelle 'a fair test'.	To make it a fair test, in English it's called a 'fair test'.
Vous savez ce que c'est un 'fair test', vous comprenez 'fair test', oui?	Do you know what a fair test is, do you understand a fair test, yes?
On change un seul facteur, un seul, et le facteur, c'est les trombones.	We change one factor only, one only, and the factor is the paper clips.
Donc, toujours comme ça, pas comme ça.	So, always like that, not like that.
Et vous comptez 'une banane, deux bananes', pas rapidement 'une banane, deux bananes, trois bananes', comme ça.	And you count 'one banana, two bananas, not quickly, 'one banana, two bananas, three bananas', like that.
Et quand vous avez fini, vous répétez encore deux fois pour avoir des résultats justes.	And when you have finished, you repeat it twice more to get fair results.
C'est très important pour la science, OK?	It's very important for science, OK?

Teachers' Zone: Embedding > CLIL > Helicopters Experiment

Avec un partenaire, allez-y, mais attention à la chaise. With a partner, off you go, but be careful with the chair.